

7. La Queste del saint Graal

Syntaxe

1 Quant Perceval a grant piece dormi, si s' esveille et
Autre Sujet Verbe Complément Verbe Autre Réfléchi Verbe Autre

2 demande a mengier;
Verbe Complément

2 et ele comande que la table soit
Autre Sujet Verbe Autre Régime direct Verbe

3 mise, et l'en la met.
Verbe Autre Sujet Régime direct Verbe

3 Et il resgarde que l'en la cuevre de
Autre Sujet Verbe Autre Sujet Régime direct Verbe Complément

4 tele plenté de mes que ce n' est se merveilles non.
Complément Autre Sujet Autre Verbe Complément

4 Et il
Autre Sujet

5 menjue entre lui et la damoisele.
Verbe Complément

5 Et quant il demande a
Autre Sujet Verbe Complément

6 boivre l'en li done;
Complément Sujet Régime indirect Verbe

6 et il troeve que cè est vins, li plus

Autre Sujet Verbe Autre Sujet Verbe Sujet

7 bons et li plus forz dont il onques beüst:

Sujet Autre Sujet Complément Verbe

7 si se merveille

Autre Réfléchi Verbe

8 trop dont il puet estre venuz.

Complément Autre Sujet Verbe

8 Car a celui tens n' avoit en la

Autre Complément Autre Verbe Complément

9 Grant Bretaigne point de vin se ce n' ert en mout riche

Complément Régime direct Autre Sujet Autre Verbe Complément

10 leu,

Complément

10 ainz bevoient comunalment cervoise et autres

Autre Verbe Complément Régime direct

11 bevrages què il fesoient.

Régime direct Autre Sujet Verbe

11 Si en but tant qu' il en eschaufa
 Autre Régime indirect Verbe Régime direct Autre Sujet Autre Verbe

12 outre ce qu'il ne deüst.
 Complément

12 Et lors resgarde la damoisele qui
 Autre Verbe Régime direct Autre

13 li est si bele, ce li est avis, quë onques n' ot veue sa
 Régime indirect Verbe Complément Sujet Régime indirect Verbe Complément Autre Verbe Régime direct

14 pareille de biauté.
 Régime direct

14 Si li plest tant et embelist, por le grant
 Autre Régime indirect Verbe Complément Autre Verbe Autre Régime direct

15 acusement qu' il voit en li et por les douces paroles quë
 Régime direct Sujet Verbe Autre Régime indirect Autre Régime direct Régime direct

16 ele li dit qu' il en eschaufe outre ce qu'il ne deüst.
 Sujet Régime indirect Verbe Autre Sujet Autre Verbe Complément

17 Lors parole a li de maintes choses,
 Autre Verbe Autre Régime indirect Complément

17 et tant qu' il la requiert

Autre Sujet Régime direct Verbe

18 d'amors et la prie qu' ele soit soe et il sera suens.

Complément Autre Régime direct Verbe Autre Sujet Verbe Complément Autre Sujet Verbe Complément

19 Et ele li vee quant quë ele puet, por ce quë ele veut qu' il

Autre Sujet Régime indirect Verbe Complément Autre Sujet Verbe Autre Sujet

20 en soit plus ardanz et plus desirranz.

Verbe Verbe Complément

20 Et il ne cesse de la proier,

Autre Sujet Autre Verbe Autre Régime direct Verbe

21 et quant

Autre

21 ele voit quë il est bien eschaufez, si li dit:

Sujet Verbe Autre Sujet Verbe Complément Autre Régime indirect Verbe

22 "Perceval, itant sachiez vos bien que jë en nule maniere ne

Autre Verbe Sujet Autre Sujet Complément Autre

23 feroie chose qui vos pleüst,

Verbe Régime direct Autre Régime indirect Verbe

- 23 se vos ne me creantiez que
 Autre Sujet Autre Régime indirect Verbe Autre
- 24 des ore mes seroiz miens et en m'aide contre toz homes,
 Complément Verbe Complément
- 25 ne ne feroiz riens fors ce que je vos comanderé.”
 Complément Verbe Régime direct Autre Sujet Régime indirect Verbe

25 Et il dit
 Autre Sujet Verbe

26 que ce fera il volontiers.
 Autre Régime direct Verbe Sujet Complément

26 “Le me creantez vos,” fet ele,
 Régime direct Régime indirect Verbe Sujet Verbe Sujet

27 “come loiaux chevaliers?”
 Complément

27 “Oïl!” fet il.
 Autre Verbe Sujet

27 “Et je m' en
 Autre Sujet Réfléchi Autre

28 soffrerai,” fet ele, “a tant, et ferai quanque vos plaira.
 Verbe Verbe Sujet Complément Autre Verbe Autre Régime indirect Verbe

29 Et sachiez vraiment que vos ne m'avez mie tant desiree a
 Autre Verbe Complément Autre Sujet Autre Régime indirect Verbe Autre Complément Verbe Autre

30 avoir com je vos desirroie encor plus.
 Verbe Autre Sujet Régime direct Verbe Complément

30 Car vos estes
 Autre Sujet Verbe

31 un des chevaliers dou monde a qui j'è ai plus baé."
 Complément Autre Régime indirect Sujet Verbe Complément Verbe

32 Et lors comande a ses vaslez qu' il facent un lit le plus bel
 Autre Verbe Autre Régime indirect Autre Sujet Verbe Régime direct

33 et le plus riche qu'è il porront,
 Autre Régime direct Autre Sujet Verbe

33 et soit fez en mi le paveillon;
 Autre Verbe Complément Génitif subordonné

34 et cil dient qu'è il feront son comandement.
 Autre Sujet Verbe Autre Sujet Verbe Régime direct

34 Si font tantost

Autre Verbe Autre

35 un lit et deschaucent la damoisele et la couchent, et

Régime direct Autre Verbe Régime direct Autre Régime direct Verbe Autre

36 Perceval avec.

Régime direct Autre

36 Et quant il fu couchiez o la damoisele et il

Autre Sujet Verbe Complément Autre Sujet

37 se volt couvrir,

Réfléchi Verbe

37 si li avint ainsi par aventure quë il vit

Autre Régime indirect Verbe Complément Autre Sujet Verbe

38 s'espee gesir a terre que cil li avoient desçainte.

Régime direct Complément Autre Sujet Régime indirect Verbe

38 Et il tent

Autre Sujet Verbe

39 la main pour prendre la.

Régime direct Autre Verbe Régime direct

- 39 Et en ce qu' il la vouloit apuier a son lit,
 Autre Sujet Régime direct Verbe Complément
- 40 il vit ou pont une croiz vermeille qui entaillie i estoit.
 Sujet Verbe Complément Régime direct Autre Complément Verbe
- 41 Et si tost come il la vit, si li souvint de soi.
 Autre Sujet Régime direct Verbe Autre Régime indirect Verbe Autre Réfléchi
- 41 Et lors fist
 Autre Verbe
- 42 le signe de la croiz en mi son front,
 Régime direct Complément Génitif subordonné
- 42 et maintenant vit
 Autre Verbe
- 43 le paveillon verser,
 Régime direct Verbe
- 43 et une fumeie et une nublece fu entor lui,
 Autre Sujet Autre Sujet Verbe Complément
- 44 si grant quë il ne pot veoir goute;
 Sujet Autre Sujet Autre Verbe Régime direct

44 et il senti si grant puor

Autre Sujet Verbe Régime direct

45 de totes parz qu' il li fu avis quë il fust en enfer.

Complément Autre Sujet Régime indirect Verbe Régime direct Autre Sujet Verbe Complément

46 Et lors s' escrie a haute voiz et dist:

Autre Réfléchi Verbe Complément Autre Verbe

46 "Biax douz peres

Autre

47 Jhesucrist, ne me lessiez ici perir,

Autre Régime direct Verbe Complément

47 mes secorez moi

Autre Verbe Régime direct

48 par vostre grace, ou autrement je sui perdu!"

Complément Autre Sujet Verbe Autre

48 Et quant il a ce

Autre Sujet Verbe Régime direct

49 dit, si oevre les euz,

Verbe Autre Verbe Régime direct

49 mes il ne voit mie dou paveillon ou il
Autre Sujet Autre Verbe Régime direct Autre Sujet

50 s'ert ore couchiez.
Réfléchi Verbe Complément Verbe